



农业多边贸易谈判

资料手册

MULTILATERAL TRADE NEGOTIATIONS
A RESOURCE MANUAL
ON AGRICULTURE

联合国粮食和农业组织

■ 中国农业大学 经济管理学院 译
农产品市场研究中心

■ 何秀荣 郭沛 秦富 田维明 校

■ 中国农业出版社

农业多边贸易谈判 资料手册

联合国粮食和农业组织

中国农业大学 经济管理学院 译
农产品市场研究中心
何秀荣 郭沛 秦富 田维明 校

中国农业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

农业多边贸易谈判资料手册/联合国粮食和农业组织编;中国农业大学经济管理学院农产品市场研究中心译. 北京: 中国农业出版社, 2001.6

ISBN 7-109-07029-8

I. 农... II. ①联...②中... III. 农业—多边贸易—贸易谈判—基本知识 IV. F740.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 037147 号

中国农业出版社出版

(北京市朝阳区农展馆北路 2 号)

(邮政编码 100026)

出版人: 沈镇昭

责任编辑 柯文武

北京科技印刷厂印刷 新华书店北京发行所发行
2001 年 6 月第 1 版 2001 年 6 月北京第 1 次印刷

开本: 850mm×1168mm 1/32 印张: 21.5

字数: 597 千字 印数: 1~5 000 册

定价: 35.00 元

(凡本版图书出现印刷、装订错误, 请向出版社发行部调换)

《农业多边贸易谈判资料手册》

译 审 委 员 会

主 任	唐正平		
副主任	李正东	何秀荣	田维明
委 员	倪洪兴	王锦标	张忠军
	秦 富	王秀清	郭 沛
	武拉平	柯文武	

译 者 名 单

前言	张巧云
致谢	田国强
引言	张巧云 田国强

第一部分：

第一章	于国庆
第二章	曹建华 赵 赞
第三章	郝冬梅
第四章	李仕模
第五章	苏旭霞
第六章	么振辉

第二部分：

第一章	宫永媛
第二章及附表	宫永媛
第三章及附表	侯薇英
第四章	张国华
第五章	刘 玫
第六章	李 岷
第七章及附录	李 岚
第八章	周俊玲
第九章	邵乐研
第十章	邓洪亮 刘浩洋
第十一章	张立承

第三部分：

第一章	贾 丁
第二章	白 宏
第三章	刘 静
第四章	周小斌 康 敏
第五章	刘 静

第五章附录	王小林	
第六章	陈海涛	
第七章	尹 坚	张吉祥
第八章	季有莉	
第九章	周俊玲	
第十章及附件	辛 毅	
第十一章	何美丽	
第十二章	吴水荣	
第十三章	汪昕宇	
第十四章	宋小洁	

第四部分：

第一章	刘 静	
第二章	康 敏	
第三章	侯薇英	欧阳昌民
第四章	季有莉	
第五章及附件	周小斌	张立承
第六章	李 岷	张吉祥
第七章	张国华	孙长学 辛 毅
第八章及附件	吴水荣	

校 者 名 单

前言	何秀荣	教授
致谢	何秀荣	教授
引言	何秀荣	教授
第一部分	何秀荣	教授
第二部分	郭 沛	博士
第三部分	秦 富	教授
第四部分	田维明	教授

中国即将加入世界贸易组织，在这历史机遇和挑战面前，我国并没有真正做好应对准备，农业方面尤感不足。应对的首要前提是必须了解世界贸易组织的机制和国际农业多边贸易谈判的基本内容，为此，联合国粮农组织、农业部国际合作司、中国农业大学经济管理学院三方合作，分别于2000年12月5日至14日、2001年6月28日至7月6日在北京举办了二期全国农业系统“WTO与中国农业”的培训班。目前呈现在读者面前的本书是培训班上使用的教材之一，受训者普遍认为本书系统深入地介绍了农业多边贸易谈判的主要内容，对中国加入世界贸易组织后的农业应对起到了十分重要的参考作用。为了扩大本书的受益范围，在农业部国际合作司的指导、支持和直接参与下，本书得以公开出版。在此，我们全体译校者感谢联合国粮农组织无偿授权我们翻译本书，感谢农业部国际合作司对本书翻译工作的指导、支持和直接参与，感谢联合国粮农组织北京代表处徐及先生的大力帮助，感谢为本书译校以各种方式提供帮助和支持的个人。本书中文版之所以能够在很短的时间内面世，与中国农业出版社的大力支持密不可分，特别是责任编辑柯文武先生为此付出了辛勤的工作。由于时间仓促，本书动用了较多的人员进行翻译，时间因素加上译者和校者的水平差异，本书必然存在一些误译和漏校，恳请读者不吝指教。

随着乌拉圭回合和进一步农业谈判，作为其向成员国提供援助的授权部分，联合国粮农组织（FAO）开展了一系列的行动。其目标是提高发展中国家分析世界贸易组织（WTO）协议中农业部分含义的能力，以适应新的贸易环境，充分利用贸易机会，并有效地参与进一步多边贸易谈判。随着新的农业谈判，FAO 正加强向其成员国提供援助，使他们能够更好地获得信息，并为这些贸易谈判作充分的准备。已经开始了几项行动，其中包括地区性的培训班，涉及与农业、卫生检疫措施（SPS）、技术性贸易壁垒（TBT）、与贸易有关的知识产权（TRIPS）协议直接相关的论题。

这份关于多边农业贸易谈判的资料手册是由 FAO 工作人员准备的，为参加 FAO 培训班的政府官员和来自学术研究机构及私人研究部门的专家作背景资料。而且，对那些负责执行 WTO 协议的人或那些将要参加新一轮谈判的人都有益处。

除了解释直接影响农业的 WTO 协议的基本概念，该手册还为更好地理解、评估 WTO 协议对农业经济的可能影响以及执行协议的国家政策提供了其它相关资料。手册中的资料吸收了 FAO 在粮食和农业、渔业以及林业方面的分析和实践经验，也利用了 FAO 在下列领域的专长，诸如评估全球粮食供求形势；分析 WTO 协议对农产品市场和世界、地区、国家粮食安全的影响；通过食品标准法典委员会（与世界卫生组织联合）协调国际间基于科学依据和风险评估的食物质量和安全标准；通过国际植物保护公约（IPPC）的植物检疫标准；通过粮食和农业遗传资源委员会（CGRFA）——处理这方面事务的

唯一的联合国政府间论坛的粮食和农业遗传资源保护和利用。

该手册也考虑了正在进行的与贸易和自然资源管理以及环境和伦理方面的材料，诸如负责任渔业行为准则，农药分配和使用国际行为准则，国际食物贸易伦理准则和生物技术行为准则草案。

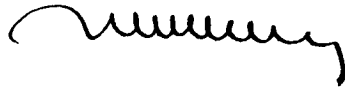
为支持成员国当前多边农业贸易谈判，需要大家共同的不断努力，欢迎对本资料手册提出评论和反馈信息。



Hartwig de Haen

经济与社会司助理总干事

乌拉圭回合后续与未来多边贸易谈判工作小组主席



Henri Carsalade

技术合作司助理总干事

致 谢

FAO 下列部门为准备该资料手册作出了贡献：

政策援助处农业政策支持科	技术合作司
畜牧生产与卫生处畜牧卫生科	农业司
商品与贸易处商品政策与预测科	经济与社会司
发展法律科	法律办公室
渔业处鱼类利用和营销科	渔业司
食物和营养处食物质量和标准科	经济与社会司
林业产品处林产品生产、贸易和营销分处	林业司
植物生产与保护处植物保护科	农业司

手册的出版得到了政策援助处农业政策支持官员 Maria Grazia Quieti 的协调，也得到了爱尔兰都柏林 Trinity 学院 Alan Matthews 教授的编辑帮助。Evelyne Desfoux 承担了资料的打印和编排工作。

FAO 要感谢许多参加 FAO 培训班的政府官员和顾问们的评论和建议。

乌拉圭回合协
议的执行和进
一步谈判面临
的挑战

1993年12月达成、1994年4月正式通过的关贸总协定乌拉圭回合多边贸易谈判成果标志着管理国际贸易关系规则和制度发展的一个里程碑。这些结果的重要意义在于其范围以及审议各种协议和在众多领域发起进一步谈判预定安排。除了制成品贸易的进一步自由化,包括进入关贸总协定的纺织品和服装的分阶段一体化,新的多边规则和纪律现在约束着农业和服务以及知识产权贸易。达成的协议在很多情况下要求国内政策和制度方面作出许多重大改变,要求将其调整到与新规则相一致,并发展其利用新的贸易机会的能力。考虑到正在进行的审议和进一步谈判过程,如果发展中国家想有效地参与这个过程,那么从他们自身的角度来评价协议内容以及在这些规则的进一步改变中体现他们的利益要求是非常重要的。

特别是对于农业来说,乌拉圭回合将该部门置于一系列新的包括市场准入、国内支持和出口补贴在内的多边规则和原则之下。它也开始了一个改革过程,其长期目标是持续不断地减少该领域的支持和保护,建立一个公平且市场导向的农业贸易体系。要想从乌拉圭回合协议中获得最大利益,发展中国家尤其是最不发达国家需要加强理解实施协议对他们各自经济(尤其是对农业部门)的影响。与积极有效的参与一样,对继续农业改革

进程的进一步多边贸易谈判作充分的准备也是必要的。

FAO 有一个由 1996 年 11 月的世界粮食峰会和它的其它管理机构拟定的授权，在农业贸易问题上继续帮助发展中国家，尤其是“通过研究、分析和培训，为未来的农业、渔业和林业多边贸易谈判作准备”。目标是“确保发展中国家在（谈判）进程中拥有完备信息和作为平等的合作伙伴”。本资料手册是 FAO 遵循这个授权采取的一系列初步行动的一部分。

1. FAO 就乌拉圭回合后续活动和未来多边农业谈判中采取的初步行动

FAO 的行动
范围

在 WTO 协议和未来谈判中，FAO 的行动集中于那些最直接影响国际农业贸易和食物安全的协议，特别是关于农业、卫生检疫标准（SPS）、技术性贸易壁垒（TBT）和与贸易有关的知识产权（TRIPS）协议，以及改革项目对最不发达国家和食物净进口的发展中国家可能的负面影响采取措施的决议。出于这种考虑，FAO 的行动主要在三个方面：

首先，FAO 开展关于农业贸易和食物安全的分析研究。

其次，FAO 为其成员国建立农业贸易标准和相关的国际措施提供政府间论坛。这些机构包括，比如，关于食物质量和安全标准的食品标准法典委员会（与世界卫生组织联合），关于植物检疫标准的国际植物保护公约委员会。此外，FAO 粮食和农业遗传资源委员会目前正在协商修订国际植物遗传资源协定，该协定有望能用来管理粮食和农业植物遗传资源的准入和利益分配。另一个与贸易和自然资源管理之间的关系相关的国际协议是负责任渔业行为准则。

第三，FAO 向其成员国在加入 WTO 和调整其国

家粮食和农业政策方面提供技术建议和援助。它也帮助这些国家建立符合 SPS 和 TBT 协议的国家管理体制,也在 TRIPS 方面提供法律咨询。FAO 在农业、渔业和林业方面的其它许多技术援助的目的是提高粮食和农产品产量及其生产率,增强这些部门的竞争力以及重视提高私人部门参与下的市场效率。

多边农业贸易
谈判中 FAO
的保护计划

FAO 已经为发展中国家制作了一本关于乌拉圭回合农业协议内容的培训手册^[1],该手册在广大地区导致了增强其能力的行动。作为对世界粮食峰会授权的进一步反应,在其他几个赞助者的帮助下,FAO 正开展世界范围的培训项目来帮助发展中国家:

- 充分理解现行关于粮食和农业的 WTO 协议,了解协定中确定的权利和义务以及这些协议的实际有用性和在执行过程中出现的需进一步谈判解决的特殊问题;
- 分析在谈判过程中可能出现的新问题和国际协议的各种提议对其经济的影响;
- 鉴别和分析地区性或亚地区性利益的特殊问题。

正在世界不同地区举办最初 14 个亚地区性培训班,其中,非洲四个、亚洲三个、近东二个、欧洲二个、拉丁美洲和加勒比海三个。

本手册是为培训班的参加者以及其他负责执行 WTO 协议或将要参与进一步谈判的人作背景资料。它详细介绍了农业协议 (AoA) 及其对农业贸易和部门政策的作用、卫生检疫措施 (SPS) 应用协议,技术性贸易壁垒协议 (TBT) 和与贸易有关的知识产权协议 (TRIPS)。

[1] FAO (1988): The Implications of the Uruguay Round Agreement on Agriculture for Developing Countries: A Training Manual, by S. Healy, R. Pearce & M. Stockbridge. 农业计划培训材料第 41 号, 罗马。

2. WTO 协议概述

WTO 协议的基本要素 WTO 协议可以在由关贸总协定秘书处（现在是 WTO 秘书处）于 1994 年出版的《乌拉圭回合多边贸易谈判结果》中找到。建立世界贸易组织（指在最后文件中把乌拉圭回合谈判作为 WTO 协议）的马拉喀什（Marrakesh）协议本身是非常短的，由十六个条款组成，它说明了 WTO 的组成——功能、结构、决定的产生，等等。以附件的形式附在该协议之后的条款包含了 WTO 贸易规则，附件列表见专栏 1。

专栏 1 WTO 协议附件列表

附件 1:

附件 1A: 多边货物贸易协定

1994 关税贸易总协定

农业协议

卫生检疫措施应用协议

纺织品和服装协议

技术性贸易壁垒协议

与贸易有关的投资措施协议

执行 1994 关税贸易总协定第六条的协议

执行 1994 关税贸易总协定第七条的协议

装船前检验协议

原产地规则协议

进口许可证程序协议

补偿和反补贴措施协议

保障条款协议

附件 1B: 服务贸易总协定

附件 1C: 与贸易有关的知识产权协议

附件 2: 管理争端解决的规则和程序的解释

附件 3: 贸易政策审议机制

附件 4: 诸边贸易协议

民用航空器贸易协议

政府采购协议

国际奶制品协议

国际牛肉协议

WTO 协议的附件 1A 是多边货物贸易协定。这个附件的核心内容是关贸总协定 1994 协议，它在成为 WTO 条款之前是 1994 年经过部分修改并重新通过的关贸总协定 1947 的条款。其结果是把早期的 1947 关贸总协定下建立的权利和义务应用到新的 1994 关贸总协定中。协定增加了许多对 1947 关贸总协定中许多条款的解释。它进一步把马拉喀什协议包含到 1994 关贸总协定中，要求各成员提交的减让表成为 1994 关贸总协定的一部分。然后进一步产生了 12 个货物贸易协定，它们建立了管理贸易政策的特殊方面（如补贴的应用）的规则或者管理特殊商品贸易种类（如农业、纺织品和服装）的规则。

附件 1B 和 1C 分别涉及服务协议和与贸易有关的知识产权协议。附件 2 是新的争端解决程序。附件 3 是贸易政策审议机制。

附件 4 是四个诸边贸易协定，之所以这么命名是因为它们仅对承认它们的国家有约束力。最后，部分成果是一系列由贸易谈判委员会采用的部长决议和宣言，包括该手册中第二章第 9 节中讨论的改革进程对最不发达国家和粮食净进口发展中国家可能的负面影响采取措施的决议。

3. 从马拉喀什到西雅图——下一轮谈判

内在议程

几个乌拉圭回合协议（农业、服务业和知识产权）包含了在特定日期进行进一步谈判的条款，这指 WTO 进一步谈判的内在议程。比如，农业协议的第 20 条要求在执行期末的前一年，也就是 1999 年末，开始新的谈判以继续实质性削减支持和保护的进程。知识产权协议中要求于 1999 年对微生物以外的动植物的专利权进行审议 [27 条：3 (b)]，同时将于 2000 年对知识产权协定的执行作一次全面的审议 (71 条：1)。

就服务贸易总协定 (GATS) 而言, 大量的问题有待于作进一步谈判, 为此已提出了一个基本框架。更重要的是 GATS 的 19 条也要求不迟于 2000 年开始后续回合的谈判, 目的是达到更高的贸易自由水平。

除了预定议程外, 对反倾销、海关估算、争端解决、进口许可证、装船前检验、原产地原则、卫生检疫措施、保障条款、补贴和反补贴措施、技术性贸易壁垒、纺织品和服装、贸易政策审议机制、与贸易有关的知识产权和投资措施等协议或解释也要求进行审议和其它必要工作。这些审议有可能为修正这些协议的谈判提供建议。

单方面承诺

与预定议程相关的问题是, 这些审议和要求的谈判究竟应该用以前关贸总协定回合的方法将谈判成果作为一个单方面承诺, 或是应该按各自的时间表和独立的领域进行不同方面的谈判, 或者放弃某些领域的谈判。另一个问题是: 是否把在指定领域进行谈判的义务作为在新领域发起谈判的理由。

新加坡部长级会议

按预定议程, 1996 年 12 月于新加坡召开的第一届 WTO 部长级会议对分析和交换信息过程达成一致意见, 使成员国可以更好地理解所涉及的条款以及在执行谈判和审议之前识别它们各自的利益。这次会议也把许多领域纳入到 WTO 谈判议程中, 如贸易和投资、贸易和竞争政策、政府采购行为的透明度、贸易便利化。

日内瓦部长级会议

1998 年 5 月于日内瓦举行的第二届部长级会议, 除了开始电子商务新领域的工作外, 也要求 WTO 总理理事会准备期望开展新谈判的第三届部长级会议。尤其, 它授权 WTO 总理理事会于 1998 年 9 月召开特殊会议和以后定期在以下方面提出建议。

- 与执行现行协议和决议的相关的问题, 包括由成员国提出的问题;

- 乌拉圭回合协议要求的谈判，保证这些谈判如期进行；
- 根据马拉喀什产生的其它现行协议和决议提出的未来工作；
- 以在新加坡产生的工作计划为基础的其它可能的未来工作；
- 最不发达国家高层会议的后续活动；
- 由于考虑成员国因其多边贸易关系提出和达成一致意见的其它问题而产生的问题。

为准备于 1999 年 11 月 30 日至 12 月 3 日在美国西雅图举行的第三届部长级会议，各成员国于 1998—1999 年针对上述问题提交了相当广泛的建议。1999 年 10 月，理事会总干事以他自己的名义提交了部长宣言草案，努力促使在谈判范围达成一致意见。这个草案承认在对许多问题的观点上存在持续的分歧，在随后的二个月的准备中并没有实质性地缩小这些分歧。

西雅图部长级会议

这样当 1999 年 11 月末在西雅图召开第三届 WTO 部长级会议时，仍有相当多的工作要做，以便在新谈判的范围和时间表上达成一致意见。最后，在那次会议上分歧仍然太大无法克服，会议以未达成部长宣言而告终。WTO 总理事会在 1999 年 12 月 17 日召开的会议上决定把怎样进行西雅图部长级会议上悬而未决的问题推迟到 2000 年初解决。

4. 资料手册的结构

该手册的目的是提供材料，以帮助参与执行涉及 WTO 农业、渔业和林业协议的政府官员以及参与上述领域进一步谈判的人。

第一部分提供国际农业贸易背景、推进贸易自由化的经济理论基础、关贸总协定中以前的农业贸易做法和